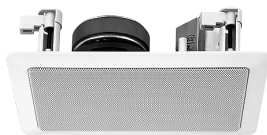


ESP-15/WS

Bestell-Nr. • Order No. 0161550



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch

ELA-HiFi-Wand-/Deckenlautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der 100-V-Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser ELA-Lautsprecher ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert, die mit 100-V-Technik arbeiten. Er lässt sich in Decken oder Wände mit einer Stärke von 8–35 mm einbauen. Durch die 2-Wege-Ausführung (Breitbandlautsprecher plus Kalottenhochtöner) wird eine besonders gute Klangwiedergabe erreicht.

2 Sicherheitshinweise

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie den Lautsprecher nur im Innenbereich. Schützen Sie ihn von Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich: 0–40°C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht fachgerecht montiert, falsch angeschlossen oder

überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.



Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Montage

- 1) In die Decke bzw. in die Wand ein Loch von 115 mm x 190 mm sägen.
- 2) Den elektrischen Anschluss herstellen (Kapitel 4).
- 3) Zur Montage mit Hilfe des beiliegenden Hakens das Schutzgitter herausziehen.
- 4) Den Lautsprecher in die Decke bzw. in die Wand einsetzen und durch Anziehen der vier Montageschrauben das Lautsprechergehäuse festklemmen. Das Schutzgitter wieder einsetzen.

4 Elektrischer Anschluss



WARNUNG Im Betrieb liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100V an der Lautsprecherleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Isolieren Sie unbedingt die nicht benutzten Adern der Anschlussleitung.

Achten Sie auf die Belastung des ELA-Verstärkers durch die Lautsprecher. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen! Die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher darf die Verstärkerleistung nicht überschreiten.

- 1) Falls die ELA-Anlage eingeschaltet ist, diese zuerst komplett ausschalten!
- 2) Den Lautsprecher über den Transformatoreingang anschließen: Die schwarze Ader und eine der anderen farbigen Adern, die der gewünschten Nennbelastung durch den Lautsprecher entspricht, mit dem Ausgang des ELA-Verstärkers verbinden.

Aderfarbe	Nennbelastung
schwarz	gemeinsamer Anschluss
grün	1 W
gelb	2 W
orange	4 W
rot	7,5 W
braun	15 W

- 3) Beim Anschluss von mehreren Lautsprechern darauf achten, dass die Lautsprecher alle gleich gepolt werden (z. B. schwarze Ader = Minusanschluss).

Änderungen vorbehalten.

English

PA HiFi Wall and Ceiling Speaker

These instructions are intended for installers with sufficient knowledge of 100V technology for PA applications. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications

This PA speaker is specially designed for PA systems that use 100V technology. It can be installed into ceilings or walls with a thickness of 8–35 mm. Designed as a two-way system (full range speaker plus dome tweeter), the speaker provides excellent sound reproduction.

2 Safety Notes

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The speaker is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40°C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material

damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly installed or connected, or if it is overloaded.



If the speaker is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installation

- 1) Saw a hole of 115 mm x 190 mm into the ceiling or wall.
- 2) Make the electrical connection (chapter 4).
- 3) Use the hook supplied to remove the protective grille.
- 4) Insert the speaker into the ceiling or wall, then tighten the four mounting screws to fasten the speaker cabinet. Reattach the protective grille.

4 Electrical Connection



WARNING During operation, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the speaker cable. Installation must be made by skilled personnel only.

Always insulate the cores of the connection cable which are not used.

Observe the load of the PA amplifier by the speakers. An overload may damage the amplifier! The total power of all speakers connected must not exceed the amplifier power.

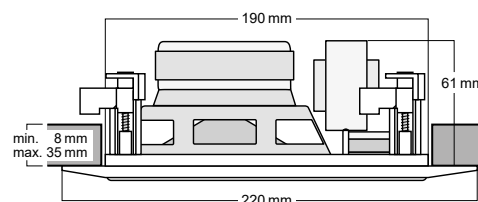
- 1) In case the PA system is switched on, first switch it off completely!
- 2) Connect the speaker via the transformer input: Connect the black core and one of the other coloured cores which corresponds to the desired rated load by the speaker to the output of the PA amplifier.

Core colour	Power rating
black	common connection
green	1 W
yellow	2 W
orange	4 W
red	7.5 W
brown	15 W

- 3) When connecting several speakers, make sure that all speakers have the same polarity (e. g. black core = negative connection).

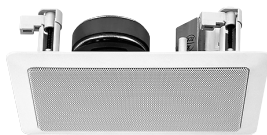
Subject to technical modification.

Technische Daten	Specifications	ESP-15/WS
Frequenzbereich	Frequency range	60–20000 Hz
Kennschalldruck	SPL	87 dB (1W/1 m)
Nennbelastbarkeit/Impedanz	Power rating/Impedance	15 W/666 Ω 7,5 W/1,33 kΩ 4 W/ 2,5 kΩ 2 W/ 5 kΩ 1 W/ 10 kΩ
Einbauöffnung Einbautiefe	Mounting hole Mounting depth	115 x 190 mm 61 mm
Einsatztemperatur	Ambient temperature	0–40°C
Abmessungen (B x H x T)	Dimensions (W x H x D)	146 x 220 x 70 mm
Gewicht	Weight	1,3 kg



ESP-15/WS

Codice • Réf. num. 0161550



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Italiano Altoparlante PA HiFi per il montaggio a parete o soffitto

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori che possiedono delle conoscenze specifiche sufficienti della tecnica di sonorizzazione a 100V. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo altoparlante PA è stato realizzato per l'impiego in impianti PA con uscita audio 100V. Può essere montato in soffitti o pareti con spessore fra 8 e 35 mm. Grazie alla versione a 2 vie (altoparlante a larga banda più tweeter a cupola), si ottiene una riproduzione particolarmente buona del suono.

2 Avvertenze di sicurezza

L'altoparlante è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- L'altoparlante è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di montaggio sbagliato, di collegamenti sbagliati o di sovraccarico dell'altoparlante, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'altoparlante.



Se si desidera eliminare l'altoparlante definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Montaggio

- 1) Praticare un'apertura di 115 mm x 190 mm nella parete o nel soffitto.
- 2) Eseguire il collegamento elettrico (cap. 4).
- 3) Per il montaggio staccare la griglia di protezione con l'aiuto del gancio in dotazione.
- 4) Inserire l'altoparlante nel soffitto o nella parete e fissare il contenitore stringendo le quattro viti di montaggio. Rimettere la griglia di protezione.

4 Collegamento elettrico

AVVERTIMENTO Durante il funzionamento, nel cavo per altoparlanti è presente una tensione fino a 100V, pericolosa in caso di contatto. L'installazione



deve essere eseguita solo da personale specializzato. Isolare assolutamente i conduttori non utilizzati del cavo di collegamento.

Tener presente anche il carico dell'amplificatore PA da parte degli altoparlanti. Un sovraccarico può danneggiare l'amplificatore! La somma delle potenze di tutti gli altoparlanti collegati non deve superare la potenza dell'amplificatore.

- 1) Se l'impianto PA è acceso occorre dapprima spegnerlo completamente.
- 2) Collegare l'altoparlante tramite l'ingresso del trasformatore: collegare il conduttore nero più un altro conduttore colorato (a seconda della potenza nominale dell'altoparlante) con l'uscita dell'amplificatore PA.

Colore del conduttore	Potenza nominale
nero	contatto comune
verde	1 W
giallo	2 W
arancio	4 W
rosso	7,5 W
marron	15 W

- 3) Collegando più altoparlanti, fare attenzione che tutti presentino la stessa polarità (p. es. conduttore nero = polo negativo).

Con riserva di modifiche tecniche.

Français Haut-parleur HiFi PA de plafond/mur

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances suffisantes en technique de sonorisation ligne 100V. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce haut-parleur PA est spécialement conçu pour une installation dans des systèmes de sonorisation PA fonctionnant en ligne 100V. Il peut être installé dans des plafonds ou murs d'une épaisseur de 8 à 35 mm. À cause du système 2 voies (haut-parleur large-bande plus haut-parleur d'aigu à dôme) une très bonne reproduction sonore est atteinte.

2 Conseils de sécurité

Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le haut-parleur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40°C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou branchée, ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Montage

- 1) Découpez dans le plafond ou mur un trou de 115 mm x 190 mm.
- 2) Effectuez le branchement électrique (voir chapitre 4).
- 3) Pour le montage retirez la grille de protection à l'aide du crochet livré.
- 4) Placez le haut-parleur dans le plafond ou mur, fixez le boîtier à l'aide des quatre vis. Remplacez la grille.

4 Branchements électriques

AVERTISSEMENT Pendant le fonctionnement, une tension de contact dangereuse jusqu'à 100V est présente au câble haut-parleur. Seul un personnel qualifié peut effectuer l'installation.



Isoloz les conducteurs inutilisés du câble de branchement en tout cas.

Faites attention à la charge de l'amplificateur PA par les haut-parleurs. Une surcharge peut endommager l'amplificateur. La somme des puissances de l'ensemble des enceintes reliées ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur.

- 1) Si l'installation PA est allumée, veillez à la débrancher complètement!
- 2) Reliez le haut-parleur via l'entrée transformateur: connectez le conducteur noir et un des autres conducteurs de couleur qui correspond à la puissance nominale souhaitée par le haut-parleur à la sortie de l'amplificateur PA.

Couleur conducteur	Puissance nominale
noir	branchement commun
vert	1 W
jaune	2 W
orange	4 W
rouge	7,5 W
marron	15 W

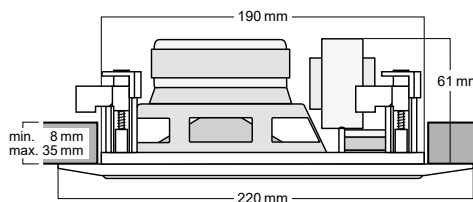
- 3) Si vous branchez plusieurs haut-parleurs, veuillez à ce qu'ils aient tous la même polarité (p. ex. conducteur noir = branchement moins).

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

Dati tecnici	Caratteristiche tecniche	ESP-15/WS
Gamma di frequenze	Bande passante	60-20000 Hz
Pressione sonora nominale	Pressione sonora nominale	87 dB (1W/1 m)
Potenza nominale/Impedenza	Puissance nominale/Impédance	15 W/666 Ω 7,5 W/1,33 kΩ 4 W/ 2,5 kΩ 2 W/ 5 kΩ 1 W/ 10 kΩ
Apertura di montaggio Profondità di montaggio	Ouverture de montage Profondeur de montage	115 x 190 mm 61 mm
Temperatura d'esercizio	Température fonctionnement	0-40°C
Dimensioni (l x h x p)	Dimensions (l x h x p)	146 x 220 x 70 mm
Peso	Poids	1,3 kg



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-0975.99.03.03.2020

